

# hergom

## CRAFTSBURY & SHELBURNE



**DOCUMENTACIÓN DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

**DOCUMENTAZIONE DELLE SPECIFICHE TECNICHE**

**TECHNICAL SPECIFICATION DOCUMENTATION**

**DOCUMENTATION DE SPECIFICATION TECHNIQUES**

**DOCUMENTAÇÃO DE ESPECIFICAÇÃO TÉCNICAS**

**DOKUMENTATION TECHNISCHER SPEZIFIKATIONEN**



**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD / EU DECLARATION OF CONFORMITY / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE / DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE / EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Nombre y dirección del fabricante / Name and address of manufacturer / Nome e indirizzo del produttore / Nom et adresse du fabricant / Nome e morada do fabricante / Name und Anschrift des Herstellers:

**INDUSTRIAS HERGOM S.L**  
C/ Borrancho s/n 39080 (Soto de la Marina)  
Cantabria (España)

Esta declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante y pertenece al(os) siguiente(s) producto(s) / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and pertains to the following product(s) / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante e riguarda il/i prodotto/i seguente/i / Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant et concerne le(s) produit(s) suivant(s) / Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante e refere-se ao(s) seguinte(s) produto(s) / Diese Konformitätserklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und bezieht sich auf das/die folgende(n) Produkt(e):

**CRAFTSBURY HF**

**SHELburnE HF**



El producto indicado cumple con la legislación comunitaria de armonización pertinente / The indicated product complies with the relevant union harmonization legislation / Le produit indiqué est conforme à la législation communautaire d'harmonisation pertinente / Il prodotto indicato è conforme alla normativa comunitaria di armonizzazione pertinente / O produto indicado está em conformidade com a legislação comunitária de harmonização relevante / Das angegebene Produkt entspricht den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Gemeinschaft:

|                   |                |                    |
|-------------------|----------------|--------------------|
| REG (UE) 305/2011 | (EU) 2015/1185 | (EU) 2015/1186     |
| DIR 2009/125/CE   | DIR 2012/27/UE | REG (UE) 1025/2012 |

En la evaluación de la conformidad con las disposiciones arriba indicadas se han empleado las siguientes normas armonizadas o especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad / In the assessment of conformity with the above provisions, the following harmonized standards or specifications have been used, with respect to which conformity is declared / Dans l'évaluation de la conformité aux dispositions ci-dessus, les normes ou spécifications harmonisées suivantes ont été utilisées, par rapport auxquelles la conformité est déclarée / Nella valutazione della conformità alle disposizioni di cui sopra sono state utilizzate le seguenti norme o specifiche armonizzate, rispetto alle quali si dichiara la conformità / Na avaliação da conformidade com as disposições anteriores, foram utilizadas as seguintes normas ou especificações harmonizadas, relativamente às quais é declarada a conformidade / Bei der Bewertung der Konformität mit den oben genannten Bestimmungen wurden die folgenden harmonisierten Normen oder Spezifikationen verwendet, hinsichtlich derer die Konformität erklärt wird:

|          |          |
|----------|----------|
| EN 13240 | EN 16510 |
|----------|----------|

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura / Unterschrift:


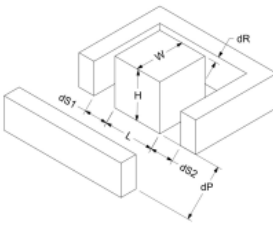


Luis Aguilar Martín

Director Gerente / Managing Manager / Direttore Generale / Directeur général / Director-gerente / Generaldirektor

Lugar y fecha de emisión / Place and date of issue / Luogo e data di emissione / Lieu et date d'émission / Lugar e data de emissão / Ort und Datum der Ausstellung

Soto de la Marina, 15/05/2024

|  |                |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
|--|----------------|---|--|---|-------|---|--------|---|--------|---|--------|-----|--------|-----|--------|----|--------|----|---------|
| Modelo / Model / Modèle / Modello / Modell   |                |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| <b>CRAFTSBURY HF</b>   |                |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| DdP nº: C07200AB219  |                |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| Cert Nº  | RRF-40 20 5533 | Org. Not. Nº  | 1625   | Norm.:  | 13240 |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| Leña / wood / bois / legno / madeira / holz  |                |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| Potencia Nominal cedida al ambiente / Nominal Power transferred to the environment / Puissance Nominale transférée à l'environnement / Potenza Nominale ceduta all'ambiente / Potência Nominal transferida para o meio ambiente / Nennwärmeleistung  | 7 kW           | Potencia cedida al agua / Nominal Power transferred to water / Puissance Nominale transférée à l'eau / Potenza nominale trasferita all'acqua / Potência Nominal transferida para a água / Wasserwärmeleistung   | N.A.   |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| Rendimiento / Performance / Rendement / Resa / Rendimento / Leistung   | 79,1 %         | Presión máxima de servicio / Mazimum working pressure / Pression de service maximale / Pressione massima di esercizio / Pressão máxima de trabalho / Maximaler Arbeitsdruck   | N.A.   |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| Partículas / Dust / Particules / Particelle / Partículas / Staub (13% O2)  | 22 mg/m3       |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| Concentración de CO medio al 13% O2 / Average CO concentration at 13% O2 / Concentration de CO moyen à 13% O2 / Concentrazione media di CO al 13% O2 / Concentração de CO médio a 13% O2 / Mittlerer CO-Gehalt der Abgase bezogen auf 13% O2   | 1250 mg/m3     | Temperatura de los gases medio / Average gas temperature / Température des gaz moyenne / Temperatura media dei gas / Temperatura médio dos gases / Durchschnittliche Temperatur der Rauchgase am Stutzen  | 288 °C   |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| OGC (13% O2)   | 95 mg/m3       |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| NOx (13% O2)   | 122 mg/m3      | Consumo energía eléctrica auxiliar / Auxiliary electrical energy consumption / Consommation d'énergie électrique auxiliaire / Consumo di energia elettrica ausiliaria / Consumo de energia elétrica auxiliar / Zusätzlicher elektrischer Energieverbrauch |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| Collarín de humos / Flue collar / Buse de fumées / Attacco scarico fumi / Anel de fumos / Kamin ( Ø )  | 150 mm         | N.A.  |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| Tiro mínimo / Minimum draw / Tirage minimum / Tiraggio minimo / Tiragem mínimo / Empfohlener Zug   | 20 Pa          |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| Fabricación / Production / Produzione / Produção / Seriennummer Nº :   |                |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| <p>Distancia de seguridad a materiales combustibles. El aparato debe colocarse sobre un suelo no combustible. / Distance from combustible materials. Appliance must be placed on a non-combustible floor. / Distance des matériaux combustibles proches. L'appareil doit être placé sur un sol incombustible. / Distanza da materiali combustibili. L'apparecchio deve essere posizionato su un pavimento non combustibile. / Distância a materiais combustíveis. O aparelho deve ser colocado em um piso não combustível. / Mindest-Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien. Das Gerät muss auf einem nicht brennbaren Boden platziert werden.</p>   |                |   |  | <table border="1"> <tr><td>L</td><td>602 mm</td></tr> <tr><td>H</td><td>774 mm</td></tr> <tr><td>W</td><td>502 mm</td></tr> <tr><td>dS1</td><td>400 mm</td></tr> <tr><td>dS2</td><td>400 mm</td></tr> <tr><td>dR</td><td>400 mm</td></tr> <tr><td>dP</td><td>1100 mm</td></tr> </table> |       | L | 602 mm | H | 774 mm | W | 502 mm | dS1 | 400 mm | dS2 | 400 mm | dR | 400 mm | dP | 1100 mm |
| L  | 602 mm         |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| H  | 774 mm         |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| W  | 502 mm         |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| dS1  | 400 mm         |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| dS2  | 400 mm         |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| dR   | 400 mm         |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| dP   | 1100 mm        |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| <p>Lea y siga las instrucciones de funcionamiento. Utilice solo combustibles recomendados. Aparato preparado para funcionamiento intermitente. No utilizar en chimenea compartida. / Read and follow the manufacturer's instructions. Use recommended fuels only. Appliance prepared for intermitt operation. Not use shared flue. / Lisez et suivez les instructions de fonctionnement. N'utilisez que les combustibles conseillés. Appareil conçu pour un fonctionnement intermittent. Pas l'utilisation partagée de combustion. / Leggere seguire le istruzioni per l'uso. Usare solo i combustibili consigliati. Apparecchio progettato per funzionare con il sistema di combustione intermittente. Non utilizzare canna fumaria condivisa. / Leia e siga instruções de funcionamento. Utilize somente combustíveis recomendados. Aparelho preparado para funcionamento intermitente. Nao uso compartilhado combustao. / Lesen und befolgen Sie die Betriebsanweisungen. Verwenden Sie nur empfohlene Brennstoffe. Gerät geeignet für den ununterbrochenen Betrieb. Nicht als gemeinsamen Kamin verwenden.</p> |                |   |  |   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| Industrias Hergom S.L. 39110 Soto de la Marina (Cantabria)   |                |   |  | C07015AB182_4   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |
| Tel: 942 587 000 / e-mail: hergom@hergom.com / www.hergom.com  |                |   |  | MADE IN SPAIN   |       |   |        |   |        |   |        |     |        |     |        |    |        |    |         |

Modelo / Model / Modèle / Modello / Modell

## SHELBURNE HF



hergom **CE** 21



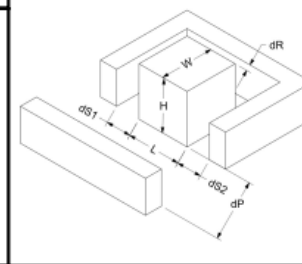
DdP n°: C07200AB446

|         |                |              |      |        |       |
|---------|----------------|--------------|------|--------|-------|
| Cert N° | RRF-40 21 5763 | Org. Not. N° | 1625 | Norm.: | 13240 |
|---------|----------------|--------------|------|--------|-------|

| Leña / wood / bois / legno / madeira / holz   |             |   |        |
|---|-------------|---|--------|
| Potencia Nominal cedida al ambiente / Nominal Power transferred to the environment / Puissance Nominale transférée à l'environnement / Potenza Nominale ceduta all'ambiente / Potência Nominal transferida para o meio ambiente / Nennwärmeleistung | 9 kW        | Potencia cedida al agua / Nominal Power transferred to water / Puissance Nominale transférée à l'eau / Potenza nominale trasferita all'acqua / Potência Nominal transferida para a água / Wasserwärmeleistung   | N.A.   |
| Rendimiento / Performance / Rendement / Resa / Rendimento / Leistung  | 79,2 %      | Presión máxima de servicio / Maximum working pressure / Pression de service maximale / Pressione massima di esercizio / Pressão máxima de trabalho / Maximaler Arbeitsdruck   | N.A.   |
| Partículas / Dust / Particules / Particelle / Partículas / Staub (13% O2)   | 21 mg/m3    |   |        |
| Concentración de CO medio al 13% O2 / Average CO concentration at 13% O2 / Concentration de CO moyen à 13% O2 / Concentrazione media di CO al 13% O2 / Concentração de CO médio a 13% O2 / Mittlerer CO-Gehalt der Abgase bezogen auf 13% O2        | 1250 mg/m3  | Temperatura de los gases medio / Average gas temperature / Température des gaz moyenne / Temperatura media dei gas / Temperatura médio dos gases / Durchschnittliche Temperatur der Rauchgase am Stutzen  | 281 °C |
| OGC (13% O2)  | 88,5 mg/m3  |   |        |
| NOx (13% O2)  | 116,5 mg/m3 | Consumo energía eléctrica auxiliar / Auxiliary electrical energy consumption / Consommation d'énergie électrique auxiliaire / Consumo di energia elettrica ausiliaria / Consumo de energia elétrica auxiliar / Zusätzlicher elektrischer Energieverbrauch | N.A.   |
| Collarín de humos / Flue collar / Buse de fumées / Attacco scarico fumi / Anel de fumos / Kamin (Ø)   | 150 mm      |   |        |
| Tiro mínimo / Minimum draw / Tirage minimum / Tiraggio minimo / Tiragem mínimo / Empfohlener Zug  | 20 Pa       |   |        |

Fabricación / Production / Produzione / Produção / Seriennummer N° :

Distancia de seguridad a materiales combustibles. El aparato debe colocarse sobre un suelo no combustible. / Distance from combustible materials. Appliance must be placed on a non-combustible floor. / Distance des matériaux combustibles proches. L'appareil doit être placé sur un sol incombustible. / Distanza da materiali combustibili. L'apparecchio deve essere posizionato su un pavimento non combustibile. / Distância a materiais combustíveis. O aparelho deve ser colocado em um piso não combustível. / Mindest-Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien. Das Gerät muss auf einem nicht brennbaren Boden platziert werden.



|     |         |
|-----|---------|
| L   | 670 mm  |
| H   | 803 mm  |
| W   | 554 mm  |
| dS1 | 450 mm  |
| dS2 | 450 mm  |
| dR  | 450 mm  |
| dP  | 1150 mm |

Lea y siga las instrucciones de funcionamiento. Utilice solo combustibles recomendados. Aparato preparado para funcionamiento intermitente. No utilizar en chimenea compartida. / Read and follow the manufacturer's instructions. Use recommended fuels only. Appliance prepared for intermittent operation. Not use shared flue. / Lisez et suivez les instructions de fonctionnement. N'utilisez que les combustibles conseillés. Appareil conçu pour un fonctionnement intermittent. Pas l'utilisation partagée de combustion. / Leggere seguire le istruzioni per l'uso. Usare solo i combustibili consigliati. Apparecchio progettato per funzionare con il sistema di combustione intermittente. Non utilizzare canna fumaria condivisa. / Leia e siga instruções de funcionamento. Utilize somente combustíveis recomendados. Aparelho preparado para funcionamento intermitente. Não uso compartilhado combustão. / Lesen und befolgen Sie die Betriebsanweisungen. Verwenden Sie nur empfohlene Brennstoffe. Gerät geeignet für den ununterbrochenen Betrieb. Nicht als gemeinsamen Kamin verwenden.

Industrias Hergom S.L. 39110 Soto de la Marina (Cantabria)  
Tel: 942 587 000 / e-mail: hergom@hergom.com / www.hergom.com

C07015A314\_3  
MADE IN SPAIN



**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES / DECLARATION OF PERFORMANCE / DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONI /  
DECLARATION DE PRESTATIONS / DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES / LEISTUNGSERKLÄRUNG**

**Nº C07100AB219\_3**

- 1. Nombre y código de identificación / Name and identification code / Nome e código di identificazione / Nom et code d'identification / Nome e código de identificação / Name und Umsatzsteuer-Identifikationsnummer :**

Estufa para combustibles sólidos / Stove for solid fuels / Stufa per combustibili solidi / Poêle pour combustibles solides / Fogão para combustíveis sólidos / Ofen für feste Brennstoffe

**CRAFTSBURY HF**

- 2. Nombre y dirección del fabricante / Name and address of manufacturer / Nome e indirizzo del produttore / Nom et adresse du fabricant / Nome e morada do fabricante / Name und Anschrift des Herstellers:**

**INDUSTRIAS HERGOM S.L**

C/ Borranchos s/n 39080 (Soto de la Marina) Cantabria (España)

- 3. Uso previsto / Intended use / Destinazione d'uso / Utilisation prévue / Utilização pretendida / Beabsichtigte Verwendung:**  
Según capítulo 1 de la norma EN 13240 / According to chapter 1 standard EN 13240 / In base a quanto previsto nel capitolo 1 dalla norma EN 13240 / Selon le chapitre numéro 1 de la norme EN 13240 / Acordo com o capítulo 1 da norma EN 13240 / Gemäß Kapitel 1 der Norm EN 13240

- 4. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones / System of assessment and verification of constancy of performance / Sistema di valutazione e verificaçione della veridicità delle prestazioni / Système d'évaluation et vérification de la constance des prestations / Sistema de avaliação e verificação da constancia das prestações / System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: 3**

- 5. Organismo notificado / Notified Body / Organizzazione notificata / Organisme notifié / Organismo notificado / Benannte stelle:**

RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle nº 1625

RRF- 40 20 5533 (29/06/2020)

- 6. Prestaciones declaradas / Declared performance / Prestazioni dichiarate / Prestations déclarées / Prestações declaradas / Leistungserklärung:**

| <b>Características esenciales<br/>Essential characteristics<br/>Caratteristiche essenziali<br/>Caracteristiques essentielles<br/>Características essenciais<br/>Wesentliche Eigenschaften</b> | <b>Prestaciones<br/>Performance<br/>Prestazioni<br/>Prestations<br/>Prestações<br/>Leistungen</b> | <b>Especificaciones técnicas<br/>armonizadas / Harmonized technical<br/>specification / Specifiche tecniche<br/>armonizzate / Spécifications techniques<br/>harmonisées / Especificações técnicas<br/>harmonizadas / Harmonisierte<br/>technische Spezifikationen</b> |
|---|---|---|
| Potencia térmica Nominal / Nominal Thermal Power / Potenza termica nominale/ Puissance thermique nominale / Potencia termica nominal / Nennwärmeleistung (kW)                                 | 7,0   | <b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>  |
| Rendimiento/ Efficiency / Rendimento / Rendement / Rendimento / Leistung / Verkningsgrad (%)  | 79,1  |   |
| Emisiones CO / CO Emissions / Emissions de CO / CO uitstoten / Emisioni CO / Concentração de CO / CO-Emissionen / Emissioner CO [mg/Nm3 - 13% O2]   | 1250  |   |
| PM (Partículas / Dust / Particules / Stof / Particelle / Particulas / Staub) [mg/Nm3 - 13% O2]  | 22  |   |
| NOx [mg/Nm3 - 13% O2]   | 122   |   |
| OGC [mg/Nm3 - 13% O2]   | 95  |   |

• Las declaraciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6. The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 6. Le dichiarazioni del prodotto identificato al punto 1 sono conformi con le prestazioni dichiarate al punto 6. Les déclarations sur le produit identifié au point 1 sont conformes aux prestations déclarées au point 6. As declarações do produto identificado, no ponto 1 estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6. Die Produktserklärungen in Punkt 1 entsprechen den in Punkt 6 erklärten Leistungen.

• La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 2. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 2. La presente dichiarazione di prestazioni si emette sotto la unica responsabilità del produttore indicato al punto 2. La présente déclaration de prestations est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant visé au point 2. A presente declaração de prestações emite-se sob a única responsabilidade do fabricante indicado no ponto 2. Die vorliegende Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des unter Punkt 2 angegebenen Herstellers ausgestellt.

• Firmado por y en nombre del fabricante por/Signed for and on behalf of the manufacturer by/Firmato da e per nome del produttore da/Signé par et au nom du fabricant par/ Assinado por e em nome do fabricante/Unterzeichnet durch und im Namen des Herstellers durch:

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura  
Unterschrift

  
**Industrias Hergóm, S. L.**

**Por Poder.**

Luis Aguilar Martín

(Director Gerente / Managing Manager / Direttore  
Generale / Directeur général / Director-gerente /  
Generaldirektor)

Lugar y fecha de emisión / Place and date of issue /  
Luogo e data di emissione / Lieu et date d'émission /  
Lugar e data de emissão / Ort und Datum der  
Ausstellung

Soto de la Marina, 15-05-2024

## DECLARACIÓN DE PRESTACIONES / DECLARATION OF PERFORMANCE / DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONI / DECLARATION DE PRESTATIONS / DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES / LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nº C07100AB446\_2

**7. Nombre y código de identificación / Name and identification code / Nome e código di identificazione / Nom et code d'identification / Nome e código de identificação / Name und Umsatzsteuer-Identifikationsnummer :**

Estufa para combustibles sólidos / Stove for solid fuels / Stufa per combustibili solidi / Poêle pour combustibles solides / Fogão para combustíveis sólidos / Ofen für feste Brennstoffe

**SHELBURNE HF**

**8. Nombre y dirección del fabricante / Name and address of manufacturer / Nome e indirizzo del produttore / Nom et adresse du fabricant / Nome e morada do fabricante / Name und Anschrift des Herstellers:**

**INDUSTRIAS HERGOM S.L**

C/ Borranchos s/n 39080 (Soto de la Marina) Cantabria (España)

**9. Uso previsto / Intended use / Destinazione d'uso / Utilisation prévue / Utilização pretendida / Beabsichtigte Verwendung:**  
Según capítulo 1 de la norma EN 13240 / According to chapter 1 standard EN 13240 / In base a quanto previsto nel capitolo 1 dalla norma EN 13240 / Selon le chapitre numéro 1 de la norme EN 13240 / Acordo com o capítulo 1 da norma EN 13240 / Gemäß Kapitel 1 der Norm EN 13240

**10. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones / System of assessment and verification of constancy of performance / Sistema di valutazione e verificaçione della veridicità delle prestazioni / Système d'évaluation et vérification de la constance des prestations / Sistema de avaliação e verificação da constancia das prestações / System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: 3**

**11. Organismo notificado / Notified Body / Organizzazione notificata / Organisme notifié / Organismo notificado / Benannte stelle:**

RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle nº 1625

RRF- 40 21 5763 (05/05/2021)

**12. Prestaciones declaradas / Declared performance / Prestazioni dichiarate / Prestations déclarées / Prestações declaradas / Leistungserklärung:**

| Características esenciales<br>Essential characteristics<br>Caratteristiche essenziali<br>Caracteristiques essentielles<br>Caracteristicas essenciais<br>Wesentliche Eigenschaften | Prestaciones<br>Performance<br>Prestazioni<br>Prestations<br>Prestações<br>Leistungen | Especificaciones técnicas<br>armonizadas / Harmonized technical<br>specification / Specifiche tecniche<br>armonizzate / Spécifications techniques<br>harmonisées / Especificações técnicas<br>harmonizadas / Harmonisierte<br>technische Spezifikationen |
|---|---|--|
| Potencia térmica Nominal / Nominal Thermal Power / Potenza termica nominale/ Puissance thermique nominale / Potencia termica nominal / Nennwärmeleistung (kW)                     | 9,0   | <b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>   |
| Rendimiento/ Efficiency / Rendimento / Rendement / Rendimento / Leistung / Verkningsgrad (%)  | 79,2  |  |
| Emisiones CO / CO Emissions / Emissions de CO / CO uitstoten / Emisioni CO / Concentração de CO / CO-Emissionen / Emissioner CO [mg/Nm3 - 13% O2]                                 | 1250  |  |
| PM (Partículas / Dust / Particules / Stof / Particelle / Particulas / Staub) [mg/Nm3 - 13% O2]  | 21  |  |
| NOx [mg/Nm3 - 13% O2]   | 116,5   |  |
| OGC [mg/Nm3 - 13% O2]   | 88,5  |  |

- Las declaraciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6. The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 6. Le dichiarazioni del prodotto identificato al punto 1 sono conformi con le prestazioni dichiarate al punto 6. Les déclarations sur le produit identifié au point 1 sont conformes aux prestations déclarées au point 6. As declarações do produto identificado, no ponto 1 estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6. Die Produktserklärungen in Punkt 1 entsprechen den in Punkt 6 erklärten Leistungen.
- La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 2. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 2. La presente dichiarazione di prestazioni si emette sotto la unica responsabilità del produttore indicato al punto 2. La présente déclaration de prestations est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant visé au point 2. A presente declaração de prestações emite-se sob a única responsabilidade do fabricante indicado no ponto 2. Die vorliegende Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des unter Punkt 2 angegebenen Herstellers ausgestellt.
- Firmado por y en nombre del fabricante por/Signed for and on behalf of the manufacturer by/Firmato da e per nome del produttore da/Signé par at au nom du fabricant par/ Assinado por e em nome do fabricante/Unterzeichnet durch und im Namen des Herstellers durch:

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura  
Unterschrift

**Industrias Hergóm, S. L.**  
**Por Poder**

Luis Aguilar Martín

(Director Gerente / Managing Manager / Direttore  
Generale / Directeur général / Director-gerente /  
Generaldirektor)

Lugar y fecha de emisión / Place and date of issue /  
Luogo e data di emissione / Lieu et date d'émission /  
Lugar e data de emissão / Ort und Datum der  
Ausstellung

Soto de la Marina, 15-05-2024

**FICHA DE PRODUCTO de acuerdo al Reglamento (UE) 2015-1186 ANEXO IV  
 PRODUCT FICHE according to the Regulation (UE) 2015-1186 ANNEX IV  
 FICHE PRODUIT selon le Règlement (UE) 2015-1186 ANNEXE IV  
 SCHEDA PRODOTTO secondo il Regolamento (UE) 2015-1186 ALLEGATO IV  
 FICHA DE PRODUTO de acordo com o Regulamento (UE) 2015-1186 ANEXO IV  
 PRODUKTBLATT gemäß Verordnung (EU) 2015-1186 ANHANG IV**

|  |                      |  |
|--|----------------------|--|
| Fabricante / Supplier / Fornitore / Fournisseur / Fornecedor / Hersteller  | <b>hergom</b>        |  |
| Identificador(es) del modelo / Model identifier(s) / Identificatore-i del modelo / Identifiant(s) du modèle / Identificador(es) do modelo / Modellkennung(en)  | <b>CRAFTSBURY HF</b> |  |
| Clase de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Class / Classe di efficienza energetica / Classe d'Efficacité Énergétique / Classe de Eficiência Energética / Energieeffizienzklasse  | <b>A</b>             |  |
| Potencia calorífica directa / Direct heat output / Potenza di riscaldamento diretta / Puissance calorifique directe / Potência calorífica directa / Direkte Heizleistung (kW)  | <b>7,0</b>           |  |
| Potencia calorífica indirecta / Indirect heat output / Potenza di riscaldamento indiretta / Puissance calorifique indirecte / Potência calorífica indirecta / Indirekte Heizleistung (kW)  | -                    |  |
| Índice de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Index / Indice di efficienza energetica / Indice d'efficacité énergétique / Índice de Eficiência Energética / Energieeffizienzindex  | <b>104,70</b>        |  |
| Eficiencia a potencia calorífica nominal / Efficiency at nominal heat output / Rendimento alla potenza di riscaldamento nominale / Efficacité à puissance calorifique nominale / Eficiência à potência calorífica nominal / Effizienz bei Nennheizleistung (%)   | <b>79,10</b>         |  |
| <p><b>Por favor lea y siga las advertencias e instrucciones para la instalación, uso y mantenimiento descritas en el manual que acompaña al aparato. / Please read and follow the warnings and instructions for installation, use and maintenance described in the manual accompanying the appliance. / Leggere e seguire le avvertenze e le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione descritte nel manuale allegato all'apparecchio. / Veuillez lire et suivre les avertissements et les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien décrits dans le manuel accompagnant l'appareil. / Por favor, leia e siga os avisos e instruções de instalação, uso e manutenção descritos no manual que acompanha o aparelho. / Bitte lesen und befolgen Sie die Warnhinweise und Anweisungen zur Installation, Verwendung und Wartung, die im Handbuch beschrieben sind, das dem Gerät beiliegt.</b></p> |                      |  |

**FICHA DE PRODUCTO de acuerdo al Reglamento (UE) 2015-1186 ANEXO IV  
 PRODUCT FICHE according to the Regulation (UE) 2015-1186 ANNEX IV  
 FICHE PRODUIT selon le Règlement (UE) 2015-1186 ANNEXE IV  
 SCHEDA PRODOTTO secondo il Regolamento (UE) 2015-1186 ALLEGATO IV  
 FICHA DE PRODUTO de acordo com o Regulamento (UE) 2015-1186 ANEXO IV  
 PRODUKTBLATT gemäß Verordnung (EU) 2015-1186 ANHANG IV**

|  |                     |  |
|--|---------------------|--|
| Fabricante / Supplier / Fornitore / Fournisseur / Fornecedor / Hersteller  | <b>hergom</b>       |  |
| Identificador(es) del modelo / Model identifier(s) / Identificatore-i del modelo / Identifiant(s) du modèle / Identificador(es) do modelo / Modellkennung(en)  | <b>SHELBURNE HF</b> |  |
| Clase de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Class / Classe di efficienza energetica / Classe d'Efficacité Énergétique / Classe de Eficiência Energética / Energieeffizienzklasse  | <b>A</b>            |  |
| Potencia calorífica directa / Direct heat output / Potenza di riscaldamento diretta / Puissance calorifique directe / Potência calorífica directa / Direkte Heizleistung (kW)  | <b>9,0</b>          |  |
| Potencia calorífica indirecta / Indirect heat output / Potenza di riscaldamento indiretta / Puissance calorifique indirecte / Potência calorífica indirecta / Indirekte Heizleistung (kW)  | -                   |  |
| Índice de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Index / Indice di efficienza energetica / Indice d'efficacité énergétique / Índice de Eficiência Energética / Energieeffizienzindex  | <b>104,84</b>       |  |
| Eficiencia a potencia calorífica nominal / Efficiency at nominal heat output / Rendimento alla potenza di riscaldamento nominale / Efficacité à puissance calorifique nominale / Eficiência à potência calorífica nominal / Effizienz bei Nennheizleistung (%)   | <b>79,2</b>         |  |
| <p><b>Por favor lea y siga las advertencias e instrucciones para la instalación, uso y mantenimiento descritas en el manual que acompaña al aparato. / Please read and follow the warnings and instructions for installation, use and maintenance described in the manual accompanying the appliance. / Leggere e seguire le avvertenze e le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione descritte nel manuale allegato all'apparecchio. / Veuillez lire et suivre les avertissements et les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien décrits dans le manuel accompagnant l'appareil. / Por favor, leia e siga os avisos e instruções de instalação, uso e manutenção descritos no manual que acompanha o aparelho. / Bitte lesen und befolgen Sie die Warnhinweise und Anweisungen zur Installation, Verwendung und Wartung, die im Handbuch beschrieben sind, das dem Gerät beiliegt.</b></p> |                     |  |

**FICHA DE PRODUCTO de acuerdo al Reglamento (UE) 2015-1185**  
**PRODUCT FICHE according to the Regulation (UE) 2015-1185**  
**FICHE PRODUIT selon le Règlement (UE) 2015-1185**  
**SCHEDA PRODOTTO secondo il Regolamento (UE) 2015-1185**  
**FICHA DE PRODUTO de acordo com o Regulamento (UE) 2015-1185**  
**PRODUKTBLATT gemäß Verordnung (EU) 2015-1185 ANHANG II**

|   |  |   |                     |
|---|--|---|---------------------|
| <b>Identificador(es) del modelo / Model identifier(s) / Identificatore/i del modelo / Identifiant(s) du modèle / Identificador(es) do modelo / Modellkennung(en)</b>  |  |   |                     |
| <b>CRAFTSBURY HF</b>  |  |   |                     |
| <b>Funcionalidad de calefacción indirecta / Indirect heating functionality / Funzionalità di riscaldamento indiretto / Fonction de chauffage indirect / Funcionalidade de aquecimento indirecto / Indirekte Heizfunktion:</b>   |  |   | no/non/<br>não/nein |
| <b>Potencia calorífica directa / Direct heat output / Potenza di riscaldamento diretta / Puissance calorifique directe / Potência calorífica directa / Direkte Heizleistung:</b>  |  |   | 7,0 kW              |
| <b>Potencia calorífica indirecta / Indirect heat output / Potenza di riscaldamento indiretta / Puissance calorifique indirecte / Potência calorífica indirecta / Indirekte Heizleistung:</b>  |  |   | -                   |
| <b>Combustible preferido / Preferred fuel / Combustibile preferito / Combustible préféré / Combustível preferido / bevorzugter Kraftstoff</b>   |  | Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 % / Wood in logs, moisture content ≤ 25 % / Tronco di legno, contenuto di umidità ≤ 25% / Bûches de bois, contenu en humidité ≤ 25 % / Madeira em tronco, teor de humidade ≤ 25 % / Holz in Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %  |                     |
| <b>Otros combustibles apropiados / Other fuels / Altri combustibili idonei / Autres combustibles appropriés / Outros combustíveis apropriados / Andere geeignete Brennstoffe:</b>   |  | Madera comprimida, contenido de humedad ≤ 12 % / Compressed wood, moisture content ≤ 12 % / Legno compresso, contenuto di umidità ≤ 12% / Bûches compressées, contenu en humidité ≤ 12 % / Madeira comprimida, teor de humidade ≤ 12 % / Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 12 %<br><br>Otra biomasa leñosa / Other woody biomass / Altra biomassa legnosa / Autre biomasse ligneuse / Outra biomassa lenhosa / Andere holzige Biomasse |                     |
| <b>Características al funcionar con el combustible preferido / Characteristics when operating with the preferred fuel / Caratteristiche durante il funzionamento con carburante preferito / Caractéristiques en fonctionnant avec le combustible préféré / Características ao funcionar com o combustível preferido / Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Kraftstoff</b>   |  |   |                     |
| Eficiencia energética estacional de calefacción / Seasonal space heating energy efficiency / Rendimento energetico stagionale del riscaldamento / Efficacité énergétique saisonnière de chauffage/ Eficiência energética sazonal de aquecimento / Saisonale Heiz Energieeffizienz   |  |   | $\eta_s$ %): 69,10  |
| Índice de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Index / Indice di efficienza energetica / Indice d'efficacité énergétique / Índice de Eficiência Energética / Energieeffizienzindex   |  |   | EEI: 104,70         |
| <b>Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal / Emissions from space heating at nominal heat output / Emissioni derivanti dal riscaldamento degli ambienti alla potenza di riscaldamento nominale / Émissions résultantes du chauffage d'espaces à puissance calorifique nominale / Emissões resultantes do aquecimento de espaços à potência calorífica nominal / Emissionen aus der Raumheizung bei Nennheizleistung (*):</b>                                      |  | PM (13%O <sub>2</sub> — mg/Nm <sup>3</sup> ):   | 22                  |
|   |  | OGC(13%O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):  | 95                  |
|   |  | CO(13%O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):   | 1250                |
|   |  | NO <sub>x</sub> (13%O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):   | 122                 |
| (*) PM = partículas/particulate matter/particelle/particules/partículas/ Staub; OGC = compuestos orgánicos gaseosos/organic gaseous carbon/composti gassosi organici/composés organiques gazeux/compostos orgânicos gasosos/gasförmige organische Verbindungen; CO = monóxido de carbono/carbon monoxide/monossido di carbonio/monoxyde de carbone/ monóxido de carbono/ Kohlenmonoxid; NO <sub>x</sub> = óxidos de nitrógeno/oxides of nitrogen/ossidi di azoto/oxydes d'azote/ óxidos de azoto/Stickoxide |  |   |                     |
| <b>Potencia calorífica / Heat output / Potenza di riscaldamento / Puissance calorifique / Potência calorífica/ Heizleistung</b>   |  |   |                     |
| Potencia calorífica nominal / Nominal heat output / Potenza di riscaldamento nominale/ Puissance calorifique nominale/ Potência calorífica nominal / Nennwärmeleistung  |  | $P_{nom}$   | 7,0<br>kW           |
| Potencia calorífica mínima (indicativa) / Minimum heat output (indicative) / Potenza di riscaldamento minima (indicativa) / Puissance calorifique minimale (indicative) / Potência calorífica mínima (indicativa) / Mindestheizleistung (Richtwert)   |  | $P_{min}$   | N.A.<br>kW          |

**Eficiencia útil (NCV de fábrica) / Useful efficiency (NCV as received) / Rendimento utile (NCV di fabbrica) / Efficacité utile (NCV d'usine) / Eficiência útil (NCV de fábrica) / Nutzwirkungsgrad (NCV wie erhalten)**

|  |                 |      |   |
|--|-----------------|------|---|
| Eficiencia útil a potencia calorífica nominal / Useful efficiency at nominal heat output / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento nominale / Efficacité utile à puissance calorifique nominale / Eficiência útil à potência calorífica nominal / Nutzwirkungsgrad bei Nennwärmeleistung  | $\eta_{th,nom}$ | 79,1 | % |
| Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) / Useful efficiency at minimum heat output (indicative) / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento minima (indicativo) / Efficacité utile à puissance calorifique minimale (indicative) / Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa) / Nutzwirkungsgrad bei minimaler Wärmeleistung (indikativ) | $\eta_{th,min}$ | N.A. | % |

**Consumo auxiliar de electricidad / Auxiliary electricity consumption / Consumo ausiliario di elettricità / Consommation auxiliaire d'électricité / Consumo auxiliar de electricidade / Hilfsstromverbrauch**

|  |             |   |    |
|--|-------------|---|----|
| A potencia calorífica nominal / At nominal heat output / A potenza di riscaldamento nominale / À puissance calorifique nominale / À potência calorífica nominal / Bei Nennheizleistung   | $e_{l,max}$ | - | kW |
| A potencia calorífica mínima / At minimum heat output / A potenza di riscaldamento minima / À puissance calorifique minimale / À potência calorífica mínima / Bei minimaler Heizleistung | $e_{l,min}$ | - | kW |
| En modo de espera / In standby mode / In modalità standby / En mode veille / Em modo de espera / Im Standby-Modus  | $e_{l,SB}$  | - | kW |

**Necesidad de energía del piloto permanente / Continuous pilot power requirement / Bisogno di potenza pilota permanente / Besoin d'énergie pour voyant permanent / Necessidade de energia do piloto permanente / Permanenter Pilotstrombedarf**

|  |             |      |    |
|--|-------------|------|----|
| Necesidad de energía del piloto (si procede) / Pilot power requirement (if applicable) / Bisogno di potenza pilota (se necessario) / Besoin d'énergie pour voyant (le cas échéant) / Necessidade de energia do piloto (se for caso disso) / Leistungsbedarf des Piloten (falls zutreffend) | $P_{pilot}$ | N.A. | kW |
|--|-------------|------|----|

**Tipo de control de potencia calorífica de temperatura interior / Type of heat output/room temperature control / Type de commande de puissance calorifique/température intérieure / Tipo di controllo potenza di riscaldamento/temperatura interna / Tipo de controlo de potência calorífica/de temperatura interior / Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung**

Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / single-level heat output, without internal temperature control / potenza di riscaldamento a livello singolo, nessun controllo della temperatura interna / puissance calorifique d'un seul niveau, sans commande de température intérieure / potência calorífica de um só nível, sem controlo de temperatura interior / einstufige Heizleistung, ohne Innentemperaturregelung

**Información de contacto / Contact information / Informazioni di contatto / Information de contact / Informações de contacto / Kontaktinformationen**

**INDUSTRIAS HERGOM, S.L.  
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA  
Apdo. de correos 208 - SANTANDER**

En Soto de la Marina, a 15 de mayo de 2024

Industrias Hergóm, S. L.  
Por Poder



Luis Aguilar Martín

Director General / General Manager / Direttore Generale / Directeur Général / Director-geral

**FICHA DE PRODUCTO de acuerdo al Reglamento (UE) 2015-1185**  
**PRODUCT FICHE according to the Regulation (UE) 2015-1185**  
**FICHE PRODUIT selon le Règlement (UE) 2015-1185**  
**SCHEDA PRODOTTO secondo il Regolamento (UE) 2015-1185**  
**FICHA DE PRODUTO de acordo com o Regulamento (UE) 2015-1185**  
**PRODUKTBLATT gemäß Verordnung (EU) 2015-1185 ANHANG II**

|   |  |   |                     |    |
|---|--|---|---------------------|----|
| <b>Identificador(es) del modelo / Model identifier(s) / Identificatore/i del modelo / Identifiant(s) du modèle / Identificador(es) do modelo / Modellkennung(en)</b>  |  |   |                     |    |
| <b>SHELBURNE HF</b>   |  |   |                     |    |
| <b>Funcionalidad de calefacción indirecta / Indirect heating functionality / Funzionalità di riscaldamento indiretto / Fonction de chauffage indirect / Funcionalidade de aquecimento indirecto / Indirekte Heizfunktion:</b>   |  |   | no/non/<br>não/nein |    |
| <b>Potencia calorífica directa / Direct heat output / Potenza di riscaldamento diretta / Puissance calorifique directe / Potência calorífica directa / Direkte Heizleistung:</b>  |  |   | 9,0 kW              |    |
| <b>Potencia calorífica indirecta / Indirect heat output / Potenza di riscaldamento indiretta / Puissance calorifique indirecte / Potência calorífica indirecta / Indirekte Heizleistung:</b>  |  |   | -                   |    |
| <b>Combustible preferido / Preferred fuel / Combustibile preferito / Combustible préféré / Combustível preferido / bevorzugter Kraftstoff</b>   |  | Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 % / Wood in logs, moisture content ≤ 25 % / Tronco di legno, contenuto di umidità ≤ 25% / Bûches de bois, contenu en humidité ≤ 25 % / Madeira em tronco, teor de humidade ≤ 25 % / Holz in Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %  |                     |    |
| <b>Otros combustibles apropiados / Other fuels / Altri combustibili idonei / Autres combustibles appropriés / Outros combustíveis apropriados / Andere geeignete Brennstoffe:</b>   |  | Madera comprimida, contenido de humedad ≤ 12 % / Compressed wood, moisture content ≤ 12 % / Legno compresso, contenuto di umidità ≤ 12% / Bûches compressées, contenu en humidité ≤ 12 % / Madeira comprimida, teor de humidade ≤ 12 % / Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 12 %<br><br>Otra biomasa leñosa / Other woody biomass / Altra biomassa legnosa / Autre biomasse ligneuse / Outra biomassa lenhosa / Andere holzige Biomasse |                     |    |
| <b>Características al funcionar con el combustible preferido / Characteristics when operating with the preferred fuel / Caratteristiche durante il funzionamento con carburante preferito / Caractéristiques en fonctionnant avec le combustible préféré / Características ao funcionar com o combustível preferido / Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Kraftstoff</b>   |  |   |                     |    |
| Eficiencia energética estacional de calefacción / Seasonal space heating energy efficiency / Rendimento energetico stagionale del riscaldamento / Efficacité énergétique saisonnière de chauffage/ Eficiência energética sazonal de aquecimento / Saisonale Heiz Energieeffizienz   |  |   | $\eta_s$ (%): 69,20 |    |
| Índice de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Index / Indice di efficienza energetica / Indice d'efficacité énergétique / Índice de Eficiência Energética / Energieeffizienzindex   |  |   | EEI: 104,84         |    |
| <b>Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal / Emissions from space heating at nominal heat output / Emissioni derivanti dal riscaldamento degli ambienti alla potenza di riscaldamento nominale / Émissions résultantes du chauffage d'espaces à puissance calorifique nominale / Emissões resultantes do aquecimento de espaços à potência calorífica nominal / Emissionen aus der Raumheizung bei Nennheizleistung (*):</b>                                      |  | PM (13%O <sub>2</sub> — mg/Nm <sup>3</sup> ):   | 21                  |    |
|   |  | OGC(13%O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):  | 88,5                |    |
|   |  | CO(13%O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):   | 1250                |    |
|   |  | NO <sub>x</sub> (13%O <sub>2</sub> —mg/Nm <sup>3</sup> ):   | 116,5               |    |
| (*) PM = partículas/particulate matter/particelle/particules/partículas/ Staub; OGC = compuestos orgánicos gaseosos/organic gaseous carbon/composti gassosi organici/composés organiques gazeux/compostos orgânicos gasosos/gasförmige organische Verbindungen; CO = monóxido de carbono/carbon monoxide/monossido di carbonio/monoxyde de carbone/ monóxido de carbono/ Kohlenmonoxid; NO <sub>x</sub> = óxidos de nitrógeno/oxides of nitrogen/ossidi di azoto/oxydes d'azote/ óxidos de azoto/Stickoxide |  |   |                     |    |
| <b>Potencia calorífica / Heat output / Potenza di riscaldamento / Puissance calorifique / Potência calorífica/ Heizleistung</b>   |  |   |                     |    |
| Potencia calorífica nominal / Nominal heat output / Potenza di riscaldamento nominale/ Puissance calorifique nominale/ Potência calorífica nominal / Nennwärmeleistung  |  | $P_{nom}$   | 9,0                 | kW |
| Potencia calorífica mínima (indicativa) / Minimum heat output (indicative) / Potenza di riscaldamento minima (indicativa) / Puissance calorifique minimale (indicative) / Potência calorífica mínima (indicativa) / Mindestheizleistung (Richtwert)   |  | $P_{min}$   | N.A.                | kW |

**Eficiencia útil (NCV de fábrica) / Useful efficiency (NCV as received) / Rendimento utile (NCV di fabbrica) / Efficacité utile (NCV d'usine) / Eficiência útil (NCV de fábrica) / Nutzwirkungsgrad (NCV wie erhalten)**

|  |                 |      |   |
|--|-----------------|------|---|
| Eficiencia útil a potencia calorífica nominal / Useful efficiency at nominal heat output / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento nominale / Efficacité utile à puissance calorifique nominale / Eficiência útil à potência calorífica nominal / Nutzwirkungsgrad bei Nennwärmeleistung  | $\eta_{th,nom}$ | 79,2 | % |
| Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) / Useful efficiency at minimum heat output (indicative) / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento minima (indicativo) / Efficacité utile à puissance calorifique minimale (indicative) / Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa) / Nutzwirkungsgrad bei minimaler Wärmeleistung (indikativ) | $\eta_{th,min}$ | N.A. | % |

**Consumo auxiliar de electricidad / Auxiliary electricity consumption / Consumo ausiliario di elettricità / Consommation auxiliaire d'électricité / Consumo auxiliar de electricidade / Hilfsstromverbrauch**

|  |             |   |    |
|--|-------------|---|----|
| A potencia calorífica nominal / At nominal heat output / A potenza di riscaldamento nominale / À puissance calorifique nominale / À potência calorífica nominal / Bei Nennheizleistung   | $e_{l,max}$ | - | kW |
| A potencia calorífica mínima / At minimum heat output / A potenza di riscaldamento minima / À puissance calorifique minimale / À potência calorífica mínima / Bei minimaler Heizleistung | $e_{l,min}$ | - | kW |
| En modo de espera / In standby mode / In modalità standby / En mode veille / Em modo de espera / Im Standby-Modus  | $e_{l,SB}$  | - | kW |

**Necesidad de energía del piloto permanente / Continuous pilot power requirement / Bisogno di potenza pilota permanente / Besoin d'énergie pour voyant permanent / Necessidade de energia do piloto permanente / Permanenter Pilotstrombedarf**

|  |             |      |    |
|--|-------------|------|----|
| Necesidad de energía del piloto (si procede) / Pilot power requirement (if applicable) / Bisogno di potenza pilota (se necessario) / Besoin d'énergie pour voyant (le cas échéant) / Necessidade de energia do piloto (se for caso disso) / Leistungsbedarf des Piloten (falls zutreffend) | $P_{pilot}$ | N.A. | kW |
|--|-------------|------|----|

**Tipo de control de potencia calorífica de temperatura interior / Type of heat output/room temperature control / Type de commande de puissance calorifique/température intérieure / Tipo di controllo potenza di riscaldamento/temperatura interna / Tipo de controlo de potência calorífica/de temperatura interior / Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung**

Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / single-level heat output, without internal temperature control / potenza di riscaldamento a livello singolo, nessun controllo della temperatura interna / puissance calorifique d'un seul niveau, sans commande de température intérieure / potência calorífica de um só nível, sem controlo de temperatura interior / einstufige Heizleistung, ohne Innentemperaturregelung

**Información de contacto / Contact information / Informazioni di contatto / Information de contact / Informações de contacto / Kontaktinformationen**

**INDUSTRIAS HERGOM, S.L.  
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA  
Apdo. de correos 208 - SANTANDER**

En Soto de la Marina, a 15 de mayo de 2024

Industrias Hergóm, S. L.  
Por Poder



Luis Aguilar Martín

Director General / General Manager / Direttore Generale / Directeur Général / Director-geral

# hergom

INDUSTRIAS HERGOM S.L.  
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA  
Apdo. de correos 208 SANTANDER  
Tel: 0034 942 587 000  
E-mail: [hergom@hergom.com](mailto:hergom@hergom.com)  
[www.hergom.com](http://www.hergom.com)

C07100AB637  
Revision 3  
ED: 05/2024